

theless, syncretism, resemblance to the works of the first group, and peculiarities of the performance (e.g. relations between the performance of Lithuanian "sutartinės" and the playing "in pairs" of Komi and Russian women) prove this group to be also an archaic layer of ethnomusic. The most recent part of the repertoire, including works played by these pipes in an ensemble with other instruments and a voice, reflects the traditions of recent centuries.

**Rimantas Astrauskas, Lietuvių ir baltarusių (gudų) etniniai ryšiai, remiantis etnomuzikologijos duomenimis [Ethnic Relations between Lithuanians and Belorussians based on Ethnomusicological Data]**

The paper deals with the traditional calendar melodies of Eastern Lithuanians and Western Belorussians. Typological parallels in calendar music as well as in wedding and other ritual genres are evident and abundant. During Soviet times in Lithuania (1940-1990) the only possible way to explain them politically was through the concept of contacts and enriching influences mostly of bigger nations to smaller ones. The author is claiming this point of view and argues for the principal impossibility of handing down or taking over a ritual music tune from one nation to the other. Similarities of traditional music of Eastern Lithuania and Western Belorussia could be explained by the transmission of genetic contacts of inhabitants and by referring to the same cultural and administrative unit in the past. This is commonly known since the Middle Ages and is called "Nalsia Land" in historical sources. It was one of the first units included in the Great Kingdom of Lithuania. The roots of common musical traits might be even deeper and reach the archaeological culture of stroked ceramics or perhaps the Neolithic Narva culture known in this territory.

**Oratorium Marianum der Wrocławer Universität, Redaktion Henryk Dziurla, Wrocław (Verlag der Wrocławer Universität) 1999.**

Genau am 15. November 1997, während des feierlichen Konzertes des Kammerorchesters "Amadeus" unter der Leitung von Agnieszka Duczmal und unter der Teilnahme von Krzysztof Jabłoński, wurde der nach den Kriegszerstörungen wiederaufgebaute Barockmusiksaal von Wrocław (nicht mit der Aula Leopoldina zu verwechseln), das sogenannte Oratorium Marianum, der Benutzung übergeben. Dazu veröffentlichte der Verlag der Wrocławer Universität 1999 unter der Redaktion des Kunsthistorikers Henryk Dziurla ein reich illustriertes Album, in dem sich die fünf folgenden

Artikel finden: "Geschichte" von Henryk Dziurła, "Konservation und Rekonstruktion" von Jan Maciej Żelbromski, "Der Konzertsaal" von Maria Zduniak, "Die Orgel von Casparini" von Jan Tomasz Adamus und "Dokumentation und Konservierung des Orgelprospektes" von Maria Kowalewska. Man soll hier bemerken, dass die originale Orgel vom Oratorium Marianum, die im Krieg unwiederbringlich zerstört wurde, dank der Idee von Jan Tomasz Adamus mit dem restaurierten Spielwerk aus der Wroclauer Kirche Sankt Elisabeth ersetzt wurde. Es wurde 1718 von einem der berühmtesten niederschlesischen Orgelbaumeister Adam Horatio Casparini erstellt.

Unter musikologischem Aspekt ist der Artikel über den Konzertsaal von Maria Zduniak besonders wichtig. Die Autorin beschreibt sehr ausführlich die Geschichte vom Oratorium Marianum als Konzertsaal: "Von den zahlreichen Sälen, in denen man im Wrocław des neunzehnten Jahrhunderts konzertierte, trat der Musiksaal der Wroclauer Universität, das Oratorium Marianum, an die Spitze" (S. 42).

Hier haben u. a. konzertiert: Franz Liszt, Clara Wieck-Schumann und Edward Grieg. Am 22. März 1834 wurde hier die Matthäuspassion von Johann Sebastian Bach aufgeführt, "denn die Temperatur in der Aula Leopoldina, wo gewöhnlich dieses Werk interpretiert wurde, erwies sich als zu niedrig." (S. 46). Sehr präzise stellt die Autorin auch die Teilnahme polnischer Musiker dar. Sie nennt die Auftritte von Apolinary Kątski, Emanuel Kania, Antonina Miklaszewicz-Campi, Karol Lipiński, Henryk Wieniawski, Karol Tausig, Aleksander Zarzycki und Wanda Landowska u. a. Sie weist auf das polnische Repertoire, besonders von Fryderyk Chopin, hin; alles wird genau mit Reproduktionen der Plakate, der Anschlagzettel, der Programme und der Pressemitteilungen dokumentiert. Bemerkenswert sind die Ausführungen zu Johannes Brahms. Diese betreffen seine Konzerte im Oratorium Marianum, das Ehrendoktorat der Wroclauer Universität und die mit ihm verbundene Akademische Ouvertüre. Schließlich ist der Hinweis von Maria Zduniak auf die sogenannten historischen Konzerte wesentlich.

**Andrzej Wolański**



# **Berichte**

